



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

**Correctional Service Canada (CSC)**  
**Service correctionnel Canada (SCC)**  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5  
Téléphone : 450-661-9550 poste 3223

## REQUEST FOR PROPOSAL

### SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT DOESN'T CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT – CE DOCUMENT NE COMPORTE PAS D'EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

<b>Title — Sujet: Renovations of the operational office</b>	
<b>Réaménagement du bureau opérationnel</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation :</b> 21301-18-2717156	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation :</b> <b>001</b>	<b>Date :</b> October 20 <sup>th</sup> , 2017 20 octobre 2017
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> PW-17-00799437	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à :</b> 2 p.m. EDT – 14h HNE	
<b>on / le :</b> November 9 2017 / 9 novembre 2017	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: Destination: X Other-Autre:	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Karine Clément</b> Agente régionale, Approvisionnements et Contrats int./ Acting Contracting and Procurement Regional Officer <a href="mailto:karine.clement@csc-scc.gc.ca">karine.clement@csc-scc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 450-661-9550, poste 3214	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 450-664-6626
<b>Destination of Services:</b> <b>Destination des services:</b> Port-Cartier Institution 1, chemin de l'Aéroport, C.P. 7070 Port-Cartier (Quebec) J5B 2W2	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	

**Issuing Office – Bureau de distribution :**

Correctional Service Canada (CSC)  
Service correctionnel du Canada (SCC)  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5



**La modification #001 à l'invitation est émise pour:**

---

Le devis a été conçu pour les deux secteurs – secteurs des programmes et du bureau opérationnel. Cependant, les travaux actuels s'appliquent uniquement au secteur du bureau opérationnel. Par conséquent, ne considérez pas les plans suivants : A-202, A-802 et A-902.

TOUTES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

**Solicitation Amendment #001 is issued for:**

---

The technical specification was issued for both the program and operational offices sector. However, the current work only applies to the operational office sector. Consequently, do not consider the following plans: A-202, A-802 and A-902.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.